

N SERIES

OZARK

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Bill Dubuque | Mark Williams

FOLGE 3.10

"All In"

Während Wendy gegen persönliche Dämonen kämpft, kämpft Marty darum, dass ihr Leben nicht auseinander fällt. Darlene tut Ruth einen Gefallen.

GESCHRIEBEN VON:

Chris Mundy

REGIE:

Alik Sakharov

ÜBERTRAGUNG:

27.3.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Janet McTeer	...	Helen Pierce
Tom Pelphrey	...	Ben Davis
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Felix Solis	...	Omar Navarro
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Nelson Bonilla	...	Nelson
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Robert C. Treveiler	...	Sheriff John Nix
Madison Thompson	...	Erin Pierce
Marylouise Burke	...	Sue Shelby
Tyler Chase	...	Tommy
Carson Holmes	...	Three Langmore
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Damian Young	...	Jim

1

00:00:07,298 --> 00:00:10,677
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:01:30,048 --> 00:01:31,800
Magst du deinen Scheißjob?

3

00:01:33,468 --> 00:01:34,969
Mach die Tür zu, bitte.

4

00:01:51,569 --> 00:01:52,403
Ok.

5

00:01:54,322 --> 00:01:56,032
Ich erledige den Rest. Danke.

6

00:02:03,832 --> 00:02:04,666
Nicht.

7

00:02:06,417 --> 00:02:07,252
Was?

8

00:02:10,130 --> 00:02:13,341
Leg dich nicht mit Nelson an, ok?
Auch nicht mit Helen.

9

00:02:13,800 --> 00:02:17,512
Kapiert? Wir dürfen dich
nicht auch noch verlieren. Versprochen?

10

00:02:19,305 --> 00:02:20,682
Wendy sollte hier sein.

11

00:02:21,724 --> 00:02:23,726
Na ja. Wir können nicht warten.

12

00:02:23,810 --> 00:02:26,062
Ich kapiere absolut nichts davon.

13

00:02:27,021 --> 00:02:28,148
Wie fanden sie ihn?

14

00:02:29,065 --> 00:02:31,484
Er rief Helen an. Sein Fehler.

15

00:02:36,656 --> 00:02:38,324
Warum rief er mich nicht an?

16

00:02:41,744 --> 00:02:43,997
Ich... Ich glaube,

17

00:02:44,455 --> 00:02:48,251
er wollte es wiedergutmachen,
um hierher zurückzukommen.

18

00:02:49,002 --> 00:02:50,587
Keine Ahnung. Ok?

19

00:02:52,046 --> 00:02:53,882
Ich weiß, dass du ihn liebtest.

20

00:02:56,384 --> 00:02:57,594
Willst du was sagen?

21

00:04:24,931 --> 00:04:25,807
Bist du ok?

22

00:04:40,029 --> 00:04:41,948
Willst du mir sagen, wo du bist?

23

00:04:42,740 --> 00:04:43,616
Nein.

24

00:04:56,671 --> 00:04:57,797
Wir sind hier,

25

00:04:59,048 --> 00:05:02,260
du kannst jederzeit heimkommen, ok?

26

00:05:11,185 --> 00:05:12,562
Die Kinder lieben dich.

27

00:05:14,105 --> 00:05:15,356
Und ich liebe dich.

28

00:05:22,363 --> 00:05:23,781
Hast du seine Asche?

29

00:05:26,868 --> 00:05:27,702
Ja.

30

00:05:31,831 --> 00:05:32,999
Ist sie schwer?

31

00:05:39,047 --> 00:05:39,964
Nicht wirklich.

32

00:07:55,933 --> 00:07:58,895
-Ich muss meine Angelegenheiten regeln.
-Natürlich.

33

00:07:59,437 --> 00:08:01,397
Das Baby steht nicht im Testament.

34

00:08:01,481 --> 00:08:03,858
Bis gestern
hatte er nicht mal einen Namen.

35

00:08:04,358 --> 00:08:06,611
Tut mir leid wegen Ihrer Freundin.

36

00:08:13,576 --> 00:08:15,203
Wir verlieren diesen Krieg.

37

00:08:15,912 --> 00:08:17,747
Diese Dinge ändern sich stetig.

38

00:08:23,961 --> 00:08:27,632
Nimm die Nanny und Kinder
vorerst mit nach Amerika.

39

00:08:29,634 --> 00:08:30,593
Natürlich.

40

00:08:31,719 --> 00:08:35,640
Das Erbe der Älteren ist angelegt
in einem Fonds mit meiner Ex-Frau.

41

00:08:38,643 --> 00:08:43,981
Bitte übertrag all mein Vermögen
auf die drei, überschreib es auf sie.

42

00:08:44,565 --> 00:08:45,942
Ich lasse es aufsetzen.

43

00:08:46,025 --> 00:08:46,859
Gut.

44

00:08:50,446 --> 00:08:51,280
Was ist?

45

00:08:52,949 --> 00:08:54,450
-Darf ich offen sein?
-Ja.

46

00:08:56,077 --> 00:09:00,540
Fonds und Vermögen bringen nichts,
wenn die Byrdes alles in den Sand setzen.

47

00:09:00,831 --> 00:09:01,666
Ich kann helfen.

48

00:09:03,709 --> 00:09:04,544
Wie?

49

00:09:05,336 --> 00:09:06,212
Nun, ich...

50

00:09:06,963 --> 00:09:10,383
Ich würde gerne
Byrde Enterprises übernehmen,

51

00:09:10,550 --> 00:09:14,512
falls sich ihre Beteiligung
weiterhin als unberechenbar erweist.

52

00:09:24,897 --> 00:09:26,399
Was sagen sie den Leuten?

53

00:09:30,403 --> 00:09:32,113
Dass er nach Knoxville ging.

54

00:09:34,574 --> 00:09:37,159
Weißt du, was genau passiert ist?

55

00:09:37,702 --> 00:09:39,203
Nur dass er Mist baute...

56

00:09:41,497 --> 00:09:42,957
...und Helen anrief.

57

00:09:44,667 --> 00:09:45,793
Und dann brachte...

58

00:09:46,127 --> 00:09:48,629
...dieser Roboter, der Dad erschoss...

59

00:09:49,714 --> 00:09:51,340
...seine Leiche nach Hause.

60

00:09:53,259 --> 00:09:54,802
Ich schätze, für Wendy.

61

00:09:55,177 --> 00:09:58,014
Sie ist zu fertig,
um irgendwo hinzufahren, also...

62

00:09:58,472 --> 00:10:00,641
Ich... Ich weiß auch nicht.

63

00:10:07,815 --> 00:10:10,276
Ich bin so verdammt müde, Wyatt.

64

00:10:13,029 --> 00:10:13,863
Ich weiß.

65

00:10:36,552 --> 00:10:38,012
Wie geht es Darlene?

66

00:10:42,808 --> 00:10:44,477
Ich soll ihre Mom treffen.

67

00:10:47,438 --> 00:10:48,272
Was?

68

00:10:53,819 --> 00:10:56,739
Na ja, das ist echt schräg.

69

00:11:02,745 --> 00:11:04,121
Ob sie mich mögen wird?

70

00:11:09,085 --> 00:11:10,419
Jeder mag dich.

71

00:11:31,482 --> 00:11:32,441
Ich...

72

00:11:34,318 --> 00:11:36,529
Ich blicke nicht mehr durch.

73

00:11:40,616 --> 00:11:44,161
Vielleicht solltest du
nach dem "Warum" fragen.

74

00:11:48,499 --> 00:11:49,333
Was meinst du?

75

00:11:52,044 --> 00:11:53,212
Nun, ich denke...

76

00:11:56,298 --> 00:11:58,342
Du solltest Fragen stellen.

77

00:12:00,219 --> 00:12:03,723
Und keine Angst
vor den möglichen Antworten haben.

78

00:12:07,768 --> 00:12:08,602
Denn...

79

00:12:10,229 --> 00:12:11,856
...der Typ, den ich traf...

80

00:12:13,315 --> 00:12:15,443
...lebte komplett für dich.

81

00:12:17,695 --> 00:12:20,322
Und ich glaube,
er hätte es zurückgeschafft.

82

00:12:25,244 --> 00:12:26,829
Und ich weiß auch...

83

00:12:28,247 --> 00:12:30,166
...fühlt sich etwas falsch an...

84

00:12:32,668 --> 00:12:34,170
...ist es meistens so.

85

00:13:31,894 --> 00:13:32,895
Seven Out.

86

00:13:34,188 --> 00:13:36,774
Baby, das reicht. Lass uns gehen.

87

00:13:37,107 --> 00:13:38,317
Noch ein Spiel.

88

00:13:39,026 --> 00:13:41,821
Ich muss mal, und die Cardinals spielen...

89

00:13:41,904 --> 00:13:43,948
Schatz, ok. Kannst du...

90

00:13:45,533 --> 00:13:47,326
Kannst du die für mich zählen?

91

00:13:57,044 --> 00:13:58,712

Ist es das, was ich denke?

92

00:13:59,338 --> 00:14:00,297
Noch besser.

93

00:14:04,134 --> 00:14:05,261
Es ist meine Mom.

94

00:14:05,970 --> 00:14:07,471
Er gehörte deiner Mom?

95

00:14:08,430 --> 00:14:11,892
Nein, das ist meine Mom,
schön fest gepresst und...

96

00:14:12,643 --> 00:14:14,728
...ewig um deinen Finger gewickelt.

97

00:14:18,691 --> 00:14:19,650
Probier sie an.

98

00:14:22,361 --> 00:14:23,195
Sam...

99

00:14:27,199 --> 00:14:30,494
Die Zockerei sorgt mich.
Ich glaube, du hast ein Problem.

100

00:14:31,203 --> 00:14:32,204
Sei nicht albern.

101

00:14:32,621 --> 00:14:34,832
Du tust nur noch das, und dazu mies.

102

00:14:35,708 --> 00:14:37,543
Weil du es nicht durchblickst.

103

00:14:39,253 --> 00:14:40,963
Ok, mach dir keine Sorgen.

104

00:14:41,630 --> 00:14:43,465

Ich habe alles unter Kontrolle.

105

00:14:44,425 --> 00:14:45,676
Sam Dermody.

106

00:14:46,969 --> 00:14:50,681
Sie werden verhaftet wegen Verdachts
der Beihilfe zur Geldwäsche.

107

00:14:51,181 --> 00:14:52,558
Oh, das ist verrückt.

108

00:14:54,351 --> 00:14:56,061
Schatz, das ist verrückt, ok?

109

00:14:56,145 --> 00:14:59,356
-Kann sie das wirklich tun?
-Das kann ich definitiv.

110

00:15:03,319 --> 00:15:04,987
Nur ein Missverständnis, ok?

111

00:15:08,365 --> 00:15:10,868
Nun, es ist eine Frage der Zweckmäßigkeit.

112

00:15:12,745 --> 00:15:16,165
Hätte ich Zeit für die offiziellen Wege,
würde ich das tun.

113

00:15:19,752 --> 00:15:23,422
Wieso denken Sie, ich könnte Ihnen
eine Casinolizenz besorgen?

114

00:15:23,797 --> 00:15:26,634
Die Tatsache, dass Sie hierherkamen.

115

00:15:30,095 --> 00:15:31,513
Wieso? Können Sie nicht?

116

00:15:34,683 --> 00:15:38,771
Ich glaube, Marty und Wendy
sind kurz davor, das Casino zu verlieren.

117

00:15:40,689 --> 00:15:41,941
Wieso denken Sie das?

118

00:15:42,358 --> 00:15:44,610
Als ihre Anwältin muss ich schweigen,

119

00:15:44,693 --> 00:15:48,614
aber sagen wir einfach,
dass Zeit eine tragende Rolle spielt.

120

00:15:49,573 --> 00:15:51,700
Ich stehe nicht auf Machtspielchen.

121

00:15:51,784 --> 00:15:55,204
Das ist gut so.
Ihnen gehören 1,5 % der Casinoeinnahmen

122

00:15:55,287 --> 00:15:56,538
als stiller Partner,

123

00:15:57,122 --> 00:15:59,208
die, wenn ich richtig informiert bin,

124

00:15:59,875 --> 00:16:02,503
den Rest Ihrer Geschäfte stützen.

125

00:16:04,713 --> 00:16:07,257
Ich muss Ihnen
kaum Eigeninteresse erklären.

126

00:16:10,177 --> 00:16:12,304
Ich sah Sie nie als Ozark-Typ an.

127

00:16:13,013 --> 00:16:14,390
Anpassen oder sterben.

128

00:16:16,600 --> 00:16:17,893
Ok, nehmen wir an...

129

00:16:20,229 --> 00:16:23,065

...ich kann
die Spielkommission überzeugen,

130

00:16:23,148 --> 00:16:24,984
Sie in die Lizenz aufzunehmen.

131

00:16:25,401 --> 00:16:29,613
Wenn das passiert, sind meine Pläne
für ein Hotel und Einkaufszentrum...

132

00:16:29,697 --> 00:16:30,990
Absolut machbar.

133

00:16:41,917 --> 00:16:45,045
Und vergessen wir nicht,
wie übel sie Ihnen zusetzten.

134

00:16:55,764 --> 00:16:57,266
Sind Sie stolz auf sich?

135

00:16:57,850 --> 00:16:59,935
Kommt drauf an. Worum geht es?

136

00:17:00,811 --> 00:17:04,023
Was denken wohl Ihre Bosse,
wenn Dermody schnell freikommt,

137

00:17:04,106 --> 00:17:06,358
weil Sie nicht genug Beweise haben?

138

00:17:06,817 --> 00:17:09,111
Ich denke, Sie waschen Geld mit ihm.

139

00:17:09,278 --> 00:17:12,990
Nun, ich denke,
Sie benutzen ihn als Druckmittel. Ja.

140

00:17:13,949 --> 00:17:18,454
Und ich denke, Ihnen ist egal,
wen Sie einschüchtern oder verletzen.

141

00:17:18,537 --> 00:17:20,914

Sie sind wie Agent Evans.

142

00:17:21,457 --> 00:17:22,332
Oder Petty.

143

00:17:23,667 --> 00:17:28,213
Ihnen ist egal, wen Sie vernichten,
oder dass die Vorwürfe haltlos sind.

144

00:17:29,339 --> 00:17:31,425
Was soll diese Selbstgerechtigkeit?

145

00:17:31,508 --> 00:17:33,761
Es ist nicht illegal,
im Casino Geld zu verlieren.

146

00:17:33,844 --> 00:17:34,887
Nein.

147

00:17:35,471 --> 00:17:36,847
Geldwäsche hingegen...

148

00:17:37,431 --> 00:17:38,682
Sie machen den Job...

149

00:17:40,434 --> 00:17:42,686
...um Gutes zu tun. Oder?

150

00:17:42,770 --> 00:17:45,439
Und trotz handfester Beweise meinerseits

151

00:17:45,939 --> 00:17:50,486
zu Ihren wichtigen Fällen
lehnten Sie sie ab.

152

00:17:50,819 --> 00:17:52,863
Mal über den Grund nachgedacht?

153

00:17:54,031 --> 00:17:55,741
Sie kompromittieren mich nicht.

154

00:17:55,824 --> 00:17:59,161
Es geht nicht um mich,
es sollte auch nicht um Sie gehen.

155

00:17:59,244 --> 00:18:04,750
Es sollte darum gehen, dass wir alle
möglichst viel Gutes tun, und zwar sofort.

156

00:18:05,667 --> 00:18:09,046
Ihre Bosse verstehen das.
Aber Sie denken, Sie stehen darüber.

157

00:18:09,838 --> 00:18:12,049
Sie verhaften Sam? Wieswegen?

158

00:18:12,841 --> 00:18:17,179
Die Welt soll
Ihre makellose Weltanschauung annehmen,

159

00:18:17,262 --> 00:18:19,264
aber das wird nie eintreffen.

160

00:18:19,765 --> 00:18:22,893
Sie werden so
nur Ihre Karriere ruinieren, Maya.

161

00:18:23,936 --> 00:18:24,770
Aber...

162

00:18:25,062 --> 00:18:26,021
...hey...

163

00:18:26,730 --> 00:18:28,065
...Sie behalten recht.

164

00:19:01,598 --> 00:19:04,434
Connor?

165

00:19:05,894 --> 00:19:06,854
Oh, mein Gott.

166

00:19:07,354 --> 00:19:08,188

Da bist du.

167

00:19:09,106 --> 00:19:11,275
Du kannst nicht einfach weglaufen.

168

00:19:12,109 --> 00:19:13,694
Ich bin fast durchgedreht.

169

00:19:14,403 --> 00:19:15,529
Geht es dir gut?

170

00:20:46,411 --> 00:20:47,412
Mom!

171

00:20:49,998 --> 00:20:50,832
Hi.

172

00:20:59,633 --> 00:21:02,970
-Hey, Schatz.
-Bist du ganz zurück?

173

00:21:08,517 --> 00:21:09,351
Ja.

174

00:21:11,144 --> 00:21:12,562
Was machst du mit Helen?

175

00:21:16,149 --> 00:21:17,067
Was meinst du?

176

00:21:17,818 --> 00:21:21,905
-Sie hat deinen Bruder getötet.
-Jonah, lass... Lass Mom...

177

00:21:22,406 --> 00:21:24,616
...erst mal richtig ankommen.

178

00:21:25,117 --> 00:21:26,743
Helen ist unsere Partnerin.

179

00:21:28,954 --> 00:21:30,622

Wir müssen mit ihr arbeiten.

180

00:21:32,416 --> 00:21:35,127
-Sollen wir Ben einfach vergessen?
-Natürlich nicht.

181

00:21:35,210 --> 00:21:36,253
Was dann?

182

00:21:36,336 --> 00:21:39,423
-Wir sollten wieder normal reagieren.
-"Normal"?

183

00:21:40,090 --> 00:21:42,092
-Ben ist tot!
-Jonah...

184

00:21:42,175 --> 00:21:45,554
Er ist tot.
Und ihr arbeitet weiter mit dem Mörder?

185

00:21:47,389 --> 00:21:49,891
Wir haben keine Macht über unsere Partner.

186

00:21:50,767 --> 00:21:51,852
Ich hasse euch.

187

00:21:53,061 --> 00:21:57,274
-Das meinst du nicht ernst.
-Wir... Wir tun absolut nichts Normales.

188

00:21:59,484 --> 00:22:01,069
Und warum sagst du nichts?

189

00:22:49,534 --> 00:22:51,828
Er braucht nur etwas Zeit. Ok?

190

00:23:01,463 --> 00:23:02,422
Wir alle.

191

00:23:24,403 --> 00:23:26,279
Was hast du dir dabei gedacht?

192

00:23:34,454 --> 00:23:36,665
-Helen ist eine Mörderin.
-Ich weiß.

193

00:23:40,419 --> 00:23:41,837
Also ist es dir egal?

194

00:23:42,003 --> 00:23:43,547
Natürlich nicht.

195

00:23:44,423 --> 00:23:47,592
Aber du kannst Mom nicht anschreien.
Sie ist am Ende.

196

00:23:49,761 --> 00:23:50,595
Gut.

197

00:23:52,514 --> 00:23:55,142
Sie können das kaum alles wegzaubern, ok?

198

00:24:01,773 --> 00:24:02,774
Ich vermisse ihn.

199

00:24:03,358 --> 00:24:04,443
Ich weiß.

200

00:24:06,445 --> 00:24:08,822
Du verstehst das alles besser als ich.

201

00:24:10,282 --> 00:24:12,659
Und ehrlich gesagt war ich eifersüchtig.

202

00:24:12,742 --> 00:24:15,704
Aber nichts funktioniert,
wenn wir nicht zusammenhalten.

203

00:24:17,456 --> 00:24:19,666
Du hast dich aus der Familie geklagt.

204

00:24:24,004 --> 00:24:25,422

Ja, aber ich kam zurück.

205

00:24:26,590 --> 00:24:28,133
Vielleicht war das falsch.

206

00:24:29,009 --> 00:24:30,260
Fick dich.

207

00:24:54,034 --> 00:24:55,785
Wann gehen sie zurück nach Mexiko?

208

00:24:56,411 --> 00:24:57,662
Wenn es sicher ist.

209

00:24:57,746 --> 00:24:58,955
Bald, nie.

210

00:25:00,665 --> 00:25:03,043
Du kamst nicht sofort heim. Wo warst du?

211

00:25:06,213 --> 00:25:07,047
Nirgendwo.

212

00:25:08,715 --> 00:25:10,926
Nun, das ist unmöglich, oder?

213

00:25:13,970 --> 00:25:16,181
Ich musste erst damit klarkommen.

214

00:25:17,182 --> 00:25:18,183
Klappte es?

215

00:25:18,850 --> 00:25:20,936
-Alles klar?
-Klar ist wohl,

216

00:25:21,019 --> 00:25:25,232
dass wir uns dafür einsetzen,
dass alles friedlich weitergeht.

217

00:25:26,733 --> 00:25:27,567

Ist dem so?

218

00:25:32,572 --> 00:25:34,115
Ich kann wieder arbeiten.

219

00:25:36,910 --> 00:25:37,911
Das freut mich.

220

00:25:40,830 --> 00:25:41,665
Wirklich?

221

00:25:42,374 --> 00:25:43,208
Ja.

222

00:25:44,417 --> 00:25:47,379
Also, im Geiste des Vertrauens möchte...

223

00:25:49,548 --> 00:25:54,135
...mein Mandant die Kontrolle übers
Vermögen seiner Kinder auf uns aufteilen.

224

00:25:55,512 --> 00:25:56,346
Das heißt?

225

00:25:56,846 --> 00:26:00,100
Ich muss Vertragspartnerin
bei Byrde Enterprises werden.

226

00:26:08,608 --> 00:26:10,360
Ich bräuchte Zusicherungen,

227

00:26:10,443 --> 00:26:14,197
dass nur Wendy und ich
auf den Casinolizenzen stehen.

228

00:26:15,115 --> 00:26:19,077
Ich habe kein Interesse
an irgendeiner Casinolizenz.

229

00:26:21,079 --> 00:26:22,247
Dann geht es klar.

230

00:26:23,415 --> 00:26:25,333
Ich weiß, was ihr geopfert habt.

231

00:26:28,003 --> 00:26:29,462
Sie lässt uns töten.

232

00:26:29,546 --> 00:26:31,339
-Sei nicht verrückt.
-Bin ich nicht.

233

00:26:31,423 --> 00:26:33,508
-Nenn mich nicht verrückt.
-Ok.

234

00:26:33,925 --> 00:26:35,176
Ich kann es spüren.

235

00:26:35,427 --> 00:26:36,970
Wieso sollte sie das tun?

236

00:26:37,053 --> 00:26:38,430
Sie vertraut mir nicht.

237

00:26:38,930 --> 00:26:42,601
Dein Bruder ist tot.
Es gibt kaum ein größeres Opfer.

238

00:26:42,684 --> 00:26:44,769
-Sagte sie selbst.
-Sie hat was vor.

239

00:26:44,853 --> 00:26:47,814
Sie erledigt Papierkram
für einen gestressten Boss,

240

00:26:47,897 --> 00:26:49,858
der fast alle verloren hat.

241

00:26:49,941 --> 00:26:53,194
-Nein, ihre Stimme war anders.
-Du bist nur aufgebracht.

242

00:26:53,320 --> 00:26:56,448
Nein, sie glaubt nicht,
dass wir nicht zurückschlagen.

243

00:26:56,531 --> 00:26:57,866
Das würde sie ja tun.

244

00:26:57,949 --> 00:26:59,826
Sie kann nicht glauben,

245

00:26:59,909 --> 00:27:02,370
dass ich nicht
ihre irre Weltanschauung teile.

246

00:27:02,454 --> 00:27:05,874
Atme doch mal tief durch.
Lass uns... Komm schon.

247

00:27:05,957 --> 00:27:08,501
Ich sage es dir.
Sie wird uns töten lassen.

248

00:27:10,920 --> 00:27:11,755
Ganz sicher.

249

00:27:16,801 --> 00:27:18,011
Sollen wir handeln?

250

00:27:18,094 --> 00:27:21,306
Wir sagen Navarro,
welches Opfer wir für ihn brachten.

251

00:27:21,389 --> 00:27:24,434
Sorgen dafür, dass sie
unsere Loyalität nicht untergräbt.

252

00:27:27,520 --> 00:27:28,355
Soll ich?

253

00:27:29,022 --> 00:27:29,856
Nein.

254

00:27:32,233 --> 00:27:33,360
Ich muss es tun.

255

00:27:48,083 --> 00:27:49,125
Wendy Byrde.

256

00:27:52,045 --> 00:27:55,965
Ich wollte nur anrufen und sagen,
das mit Ihrer Freundin

257

00:27:56,716 --> 00:27:58,093
tut mir unendlich leid.

258

00:27:59,427 --> 00:28:00,261
Danke.

259

00:28:00,929 --> 00:28:02,931
Ich sah Ihre Kinder bei Helen.

260

00:28:03,014 --> 00:28:04,265
Ihnen geht es gut.

261

00:28:07,185 --> 00:28:09,270
Warum rufen Sie wirklich an, Wendy?

262

00:28:13,191 --> 00:28:14,526
Es ist etwas passiert.

263

00:28:17,737 --> 00:28:19,280
Sie sollten es erfahren.

264

00:28:20,949 --> 00:28:21,908
Nun, ich höre.

265

00:28:25,620 --> 00:28:26,663
Mein Bruder...

266

00:28:27,831 --> 00:28:30,250
...Ben, wohnte bei uns, und...

267

00:28:32,001 --> 00:28:35,380
...er sah Martys Entführung nach Mexiko.

268
00:28:37,465 --> 00:28:40,677
Wir wollten ihn vor der Realität schützen,

269
00:28:40,760 --> 00:28:42,470
aber er wusste zu viel.

270
00:28:46,099 --> 00:28:46,933
Und?

271
00:28:49,686 --> 00:28:52,188
Mein Bruder hatte psychische Probleme.

272
00:28:53,648 --> 00:28:55,483
Er war oft unberechenbar,

273
00:28:56,443 --> 00:28:59,112
also eine Gefahr für Ihre Operation.

274
00:29:03,616 --> 00:29:05,201
Also ließen Sie ihn töten.

275
00:29:07,454 --> 00:29:08,329
Ja.

276
00:29:11,416 --> 00:29:14,544
Und nun wollen Sie,
dass ich Ihre Loyalität anerkenne?

277
00:29:21,760 --> 00:29:22,594
Ja.

278
00:29:26,931 --> 00:29:28,850
Was erwarten Sie von mir, Wendy?

279
00:29:30,143 --> 00:29:31,436
Soll ich Sie umarmen?

280
00:29:31,519 --> 00:29:34,481

Sie an mein Herz drücken,
als wäre Ihr Blut meines?

281

00:29:39,360 --> 00:29:41,279
Sie sollten es von mir erfahren.

282

00:29:42,655 --> 00:29:44,282
Da Sie es wissen sollten.

283

00:29:45,575 --> 00:29:47,327
Sie taten, was nötig war.

284

00:29:48,369 --> 00:29:50,205
Erwarten Sie keine Dankbarkeit.

285

00:29:58,087 --> 00:30:00,048
Ich muss wissen, was mit Ben passiert ist.

286

00:30:00,131 --> 00:30:02,675
-Ich sagte dir...
-Ich will es von Wendy hören.

287

00:30:08,223 --> 00:30:09,599
Sie spürten uns auf.

288

00:30:10,517 --> 00:30:13,478
Ich weiß nicht, wie.
Vielleicht hat Ben was gesagt.

289

00:30:14,854 --> 00:30:17,273
Ich weiß nur, dass Helens Mann...

290

00:30:19,317 --> 00:30:22,987
Helens Mann tauchte mit Waffe auf
und beorderte ihn in den SUV.

291

00:30:25,490 --> 00:30:26,783
Vor Zeugen?

292

00:30:32,080 --> 00:30:33,498
Es war keiner da.

293

00:30:35,250 --> 00:30:36,584
Wie praktisch.

294

00:30:39,546 --> 00:30:41,464
Was willst du von mir?

295

00:30:42,799 --> 00:30:48,137
Hör auf zu lügen und sag mir,
warum Ben tot ist.

296

00:30:48,930 --> 00:30:52,016
Er ist tot,
weil du ihn aus dem Krankenhaus holtest,

297

00:30:52,141 --> 00:30:53,351
wo er sicher war.

298

00:30:53,977 --> 00:30:56,938
Er ist tot, weil du dachtest,
ihn nach zwei Monaten

299

00:30:57,021 --> 00:31:00,525
besser zu kennen als ich,
die ihn ein Leben lang kannte!

300

00:31:00,942 --> 00:31:01,776
Wendy.

301

00:31:02,735 --> 00:31:05,071
Du hast ihn umgebracht.

302

00:31:05,572 --> 00:31:07,991
Ich bat dich, nichts mit ihm anzufangen.

303

00:31:11,703 --> 00:31:12,704
Weißt du davon?

304

00:31:19,419 --> 00:31:23,798
-Dein eigener verdammter Bruder.
-Sieh mich nicht so vorwurfsvoll an.

305

00:31:24,215 --> 00:31:26,551
Ich habe ihn mein Leben lang beschützt!

306
00:31:26,634 --> 00:31:28,011
Das geht auf dich.

307
00:31:28,720 --> 00:31:29,971
Du warst das.

308
00:31:31,723 --> 00:31:33,558
Hast du ihn sterben sehen?

309
00:31:33,641 --> 00:31:37,854
Oder warst du zu feige,
wie bei meinem Dad?

310
00:31:42,692 --> 00:31:44,903
Wir holten dich aus diesem Wohnwagen.

311
00:31:45,945 --> 00:31:47,947
Nahmen dich in unsere Familie auf,

312
00:31:48,031 --> 00:31:50,867
und du bist immer noch zu dumm,
auf uns zu hören.

313
00:32:02,378 --> 00:32:04,130
Ich kündige, verdammt.

314
00:32:04,839 --> 00:32:07,008
Weil alles die Schuld anderer ist?

315
00:32:07,592 --> 00:32:08,676
Und deine Onkel?

316
00:32:08,760 --> 00:32:11,846
Waren das auch andere,
oder hast du sie umgebracht?

317
00:32:11,971 --> 00:32:13,723
Wir reden gerade alle Unsinn.

318
00:32:13,806 --> 00:32:15,224
Nein, es reicht!

319
00:32:15,308 --> 00:32:17,143
Ich bin raus, Marty.

320
00:32:19,062 --> 00:32:21,481
Man kündigt kein Drogenkartell.

321
00:32:21,564 --> 00:32:24,609
Was zum Teufel willst du tun?

322
00:32:25,443 --> 00:32:26,361
Mich umbringen?

323
00:32:26,945 --> 00:32:29,030
Du skrupelloses Miststück.

324
00:32:31,866 --> 00:32:34,202
Ich sagte, ich bin raus.

325
00:32:42,126 --> 00:32:42,961
Ruth.

326
00:32:43,461 --> 00:32:46,631
Ruth, komm schon.
Tu das nicht, wir klären das.

327
00:32:46,714 --> 00:32:50,843
Ich bin dankbar für alles,
aber ich bin nicht eure Tochter.

328
00:32:50,927 --> 00:32:53,471
Ich muss eure Scheiße nicht ertragen!

329
00:33:21,624 --> 00:33:23,042
Ich kann das nicht mehr.

330
00:33:47,859 --> 00:33:48,693
Ok.

331

00:33:56,075 --> 00:33:57,744
Was sollen wir tun? Abhauen?

332

00:33:58,286 --> 00:33:59,203
Willst du...

333

00:33:59,620 --> 00:34:02,248
Willst du den Deal?
Sag mir, was du brauchst.

334

00:34:10,757 --> 00:34:13,051
Alle meine Taten waren umsonst.

335

00:34:19,182 --> 00:34:20,433
Die Kinder leben.

336

00:34:23,019 --> 00:34:24,145
Und sie lieben uns,

337

00:34:24,812 --> 00:34:26,064
trotz allem.

338

00:34:30,610 --> 00:34:35,490
Im Restaurant fragte ich Ben
nach seinem Fünf-Jahres-Traum.

339

00:34:38,785 --> 00:34:40,495
Warum tat ich das?

340

00:34:40,578 --> 00:34:42,622
Schatz. Komm schon.

341

00:34:42,705 --> 00:34:44,916
Ich hatte schon telefoniert.

342

00:34:44,999 --> 00:34:46,375
Tu dir das nicht an.

343

00:34:47,418 --> 00:34:50,088
Wir waren vier Stunden
von Knoxville entfernt.

344

00:34:50,171 --> 00:34:51,005
Pass auf...

345

00:34:53,216 --> 00:34:56,094
Du wärst tot, hätten wir das nicht getan.

346

00:34:56,302 --> 00:34:57,178
Und ich auch.

347

00:34:59,055 --> 00:35:01,140
Jonah wäre tot, Charlotte wäre tot.

348

00:35:04,519 --> 00:35:06,562
Das reden wir uns nur selbst ein.

349

00:35:07,438 --> 00:35:09,107
Nein. Das ist...

350

00:35:11,192 --> 00:35:13,861
Das ist die Wahrheit.
Unsere Wahrheit, Schatz.

351

00:35:23,037 --> 00:35:25,289
Denkst du je an das Baby,
das wir verloren?

352

00:35:30,545 --> 00:35:31,379
Nein.

353

00:35:38,219 --> 00:35:40,221
Jonah wäre ein Mittelkind gewesen.

354

00:35:43,266 --> 00:35:44,267
Ich frage mich...

355

00:35:46,894 --> 00:35:50,106
Wäre er trotzdem so wissbegierig oder...

356

00:35:51,482 --> 00:35:54,443
Oder hätte ihn

nur dieses Baby interessiert und...

357

00:35:56,320 --> 00:35:57,446
Und Charlotte...

358

00:36:00,074 --> 00:36:02,702
Sie hätte
verantwortungsvoller werden müssen.

359

00:36:02,785 --> 00:36:03,744
Wendy...

360

00:36:07,957 --> 00:36:09,500
Du darfst nicht verschwinden.

361

00:36:10,418 --> 00:36:12,670
Hörst du mich? Das lasse ich nicht zu.

362

00:36:14,797 --> 00:36:15,631
Ok?

363

00:36:17,216 --> 00:36:18,301
Du hattest recht.

364

00:36:20,720 --> 00:36:22,138
Als du abhauen wolltest.

365

00:36:23,806 --> 00:36:26,851
Nein, hatte ich nicht.
Wir wären nie sicher gewesen.

366

00:36:29,937 --> 00:36:31,272
Du musst aufstehen.

367

00:36:33,357 --> 00:36:35,568
Los. Du kamst aus gutem Grund zurück.

368

00:36:38,863 --> 00:36:40,239
Der Wodka war alle.

369

00:36:45,703 --> 00:36:47,496

-Ich meine es ernst.
-Ich auch.

370

00:36:47,914 --> 00:36:48,789
Komm schon.

371

00:36:55,713 --> 00:36:57,215
Was sollen wir nur tun?

372

00:37:05,264 --> 00:37:07,975
Wir waschen Geld
für ein mexikanisches Drogenkartell.

373

00:37:12,063 --> 00:37:13,314
Das ist nicht lustig.

374

00:37:13,648 --> 00:37:15,566
Dein Plan war richtig.

375

00:37:16,234 --> 00:37:18,736
Unsere Sicherheit ist an Navarro geknüpft.

376

00:37:19,320 --> 00:37:22,073
Wir geben ihm eine Zukunft.
Er gibt uns eine.

377

00:37:22,156 --> 00:37:25,034
Wir müssen es nur richtig angehen.

378

00:37:30,581 --> 00:37:31,999
Wir schaffen das.

379

00:37:32,667 --> 00:37:34,126
Du hast es ermöglicht.

380

00:37:35,169 --> 00:37:37,171
Du musst nur aufstehen, Schatz.

381

00:38:00,027 --> 00:38:02,446
Du sollst es aus meiner Fresse hören.

382

00:38:02,780 --> 00:38:04,740
Ich kündigte bei Marty und Wendy.

383
00:38:05,199 --> 00:38:09,203
Du hast mir viel genommen,
aber ich bin nicht angepisst.

384
00:38:09,745 --> 00:38:10,955
Ich will nichts.

385
00:38:11,038 --> 00:38:13,165
Ich räche mich an keinem,

386
00:38:13,416 --> 00:38:15,126
und ich bin keine Petze.

387
00:38:16,794 --> 00:38:17,962
Ich bin nur raus.

388
00:38:22,967 --> 00:38:26,220
Ohne Marty und Wendy,
würdest du da wieder arbeiten?

389
00:38:31,642 --> 00:38:33,060
Ich bin leicht zu finden.

390
00:38:41,110 --> 00:38:43,821
Glaubst du wirklich,
sie bricht mit den Byrdes?

391
00:38:45,823 --> 00:38:47,742
Wie könnte sie bleiben?

392
00:38:50,036 --> 00:38:51,329
Wegen des Bruders?

393
00:38:53,706 --> 00:38:55,624
Und als sie verprügelt wurde...

394
00:38:57,710 --> 00:38:59,670
...sollte sie unantastbar sein,

395

00:38:59,754 --> 00:39:03,549
aber sie weigerten sich,
Frank Jr. etwas zu tun,

396

00:39:03,632 --> 00:39:05,343
obwohl er sie fast tötete.

397

00:39:07,845 --> 00:39:09,180
Oh Gott.

398

00:39:11,015 --> 00:39:13,184
Was ist mit diesen Leuten los?

399

00:40:12,910 --> 00:40:13,744
Guten Morgen.

400

00:40:15,496 --> 00:40:16,330
Morgen.

401

00:41:04,420 --> 00:41:05,921
Wow! Was zum Teufel?

402

00:41:06,046 --> 00:41:07,173
Eine Frage.

403

00:41:07,256 --> 00:41:11,135
Verprügelst du Frauen,
weil du einen kleinen Schwanz hast?

404

00:41:11,218 --> 00:41:13,762
-Ich weiß nicht, was Sie meinen.
-Wo ist er?

405

00:41:13,846 --> 00:41:16,265
-Lady, ich kenne Sie nicht mal.
-Oh, da!

406

00:41:16,682 --> 00:41:19,226
Gott. Ist der dein Hundezahnstocher?

407

00:41:19,935 --> 00:41:23,647

Nein. Ok, ich verstehe. Sie meinen Ruth.

408

00:41:23,731 --> 00:41:26,734

Du erinnerst dich also,
wie du sie zugerichtet hast.

409

00:41:27,443 --> 00:41:28,986

Wie hast du dich gefühlt?

410

00:41:29,069 --> 00:41:29,945

Tut mir leid.

411

00:41:30,821 --> 00:41:32,615

Tut mir leid, dass ich ihr wehtat.

412

00:41:33,908 --> 00:41:34,825

Gut.

413

00:41:49,673 --> 00:41:51,717

-Hey.

-Sie haben das nicht von mir.

414

00:41:53,135 --> 00:41:53,969

Ok.

415

00:41:55,721 --> 00:41:59,099

Helen Pierce erhält
im Namen von Byrde Enterprises

416

00:41:59,183 --> 00:42:01,352

eine beschleunigte Casinolizenz.

417

00:42:04,730 --> 00:42:05,773

Scheiße.

418

00:42:07,942 --> 00:42:09,735

Sie wussten also nichts davon.

419

00:42:12,988 --> 00:42:14,114

Sind Sie sicher?

420

00:42:14,448 --> 00:42:15,407
Ja.

421

00:42:15,699 --> 00:42:19,453
Wenn es Unstimmigkeiten
in Ihren Reihen gibt,

422

00:42:20,120 --> 00:42:22,790
schlage ich vor, vorsichtig vorzugehen.

423

00:42:26,794 --> 00:42:27,753
Danke, Jim.

424

00:42:30,297 --> 00:42:31,298
Alles in Ordnung?

425

00:42:34,677 --> 00:42:35,803
Es ist so weit.

426

00:42:36,262 --> 00:42:38,931
Helen hat die Lizenz.
Sie agiert gegen uns.

427

00:42:44,353 --> 00:42:48,190
Und wenn sie es schafft,
Navarros Vertrauen in uns zu zerstören...

428

00:42:49,942 --> 00:42:51,026
Was? Sind wir tot?

429

00:42:52,361 --> 00:42:54,738
Nein. Das würden wir nicht zulassen.

430

00:42:55,573 --> 00:42:58,200
Sie könnte alles sagen,
um ihn gegen uns aufzubringen.

431

00:42:58,284 --> 00:43:01,078
Der Mann ist extrem nervös.
Ich konnte es hören.

432

00:43:03,747 --> 00:43:06,250

Wir müssen wertvoller für ihn werden.

433

00:43:08,377 --> 00:43:11,338
Er hat ein Casino, ich wasche sein Geld.
Was noch?

434

00:43:13,340 --> 00:43:16,635
Wir könnten freiwillig
seine Kinder aufnehmen.

435

00:43:19,013 --> 00:43:20,848
-Das lässt Helen nie zu.
-Nun...

436

00:43:21,432 --> 00:43:22,933
...wir haben hier Kinder.

437

00:43:23,225 --> 00:43:25,603
Helen nicht.
Seine Kinder hätten andere Kinder.

438

00:43:25,686 --> 00:43:26,854
Ein echtes Zuhause.

439

00:43:26,937 --> 00:43:30,024
Der Mann führt Krieg
und vertraut uns nicht.

440

00:43:30,107 --> 00:43:31,859
Er gibt uns nie seine Kinder.

441

00:43:35,779 --> 00:43:38,282
Dann beenden wir den Krieg für ihn.

442

00:43:39,867 --> 00:43:41,285
Ach ja? Einfach so?

443

00:43:42,286 --> 00:43:43,412
Maya hat es gesagt.

444

00:43:44,747 --> 00:43:47,750
Wird ein Drogenkartell

auf US-Boden gewalttätig,

445

00:43:47,833 --> 00:43:50,586
schickt die Regierung Truppen.

446

00:43:51,003 --> 00:43:52,546
-Das Lagunas-Kartell...
-Das...

447

00:43:52,630 --> 00:43:54,840
Sie töteten diese Cosgrove-Männer.

448

00:43:56,008 --> 00:43:59,303
Wenn wir Maya die Info geben,
schnappen sie sich Lagunas.

449

00:43:59,386 --> 00:44:02,598
Meinst du, sie glaubt mir,
dass es Lagunas war?

450

00:44:06,018 --> 00:44:07,227
Jonah hat ein Video.

451

00:44:14,068 --> 00:44:14,902
Was?

452

00:44:17,321 --> 00:44:18,405
Marty schaffte es.

453

00:44:18,947 --> 00:44:20,407
Das FBI ist dabei.

454

00:44:21,200 --> 00:44:22,034
Wie?

455

00:44:24,244 --> 00:44:25,371
Sie...

456

00:44:25,496 --> 00:44:30,000
Nun, sie entsenden das US-Militär
gegen das Lagunas-Kartell.

457

00:44:31,877 --> 00:44:33,128
Aber zuerst...

458

00:44:35,839 --> 00:44:37,049
Was ist, Wendy?

459

00:44:39,510 --> 00:44:41,261
Ich will Absicherungen.

460

00:44:42,930 --> 00:44:47,518
-Sie stellen keine Forderungen.
-Oh, nein. Keine Forderung.

461

00:44:48,102 --> 00:44:50,729
Nur... Nur eine Bitte.

462

00:44:50,813 --> 00:44:53,691
Um uns allen das Leben zu erleichtern.

463

00:44:54,525 --> 00:44:58,362
Wenn... Wenn wir helfen,
diesen Krieg zu beenden,

464

00:44:58,445 --> 00:45:00,114
möchten wir darum bitten...

465

00:45:03,033 --> 00:45:05,536
...dass Helen Byrde Enterprises verlässt.

466

00:45:10,749 --> 00:45:13,127
Ich leite meine Geschäfte, wie ich will.

467

00:45:25,723 --> 00:45:26,724
Was ist los?

468

00:45:28,308 --> 00:45:30,561
Sie sorgen dafür,
dass Helen uns nicht tötet.

469

00:45:43,532 --> 00:45:46,160
Marty Byrde soll bereit sein, zuzugeben,

470

00:45:46,243 --> 00:45:49,204
Geld für das Navarro-Kartell zu waschen?

471

00:45:49,288 --> 00:45:53,792
Wenn er und seine Familie dafür
ins Zeugenschutzprogramm kommen, korrekt.

472

00:45:54,918 --> 00:45:58,714
Nachdem er das Angebot
mindestens sechsmal ablehnte?

473

00:45:58,797 --> 00:46:00,632
Ich kenne nur seine jetzige Einstellung.

474

00:46:06,722 --> 00:46:08,599
Ich brauche eine Kopie des Geständnisses

475

00:46:08,682 --> 00:46:11,852
mit FBI-Briefkopf,
damit mein Mandant unterschreibt.

476

00:46:13,312 --> 00:46:18,358
Laut Erkennungssoftware wurden alle
bei einem Hertz in St. Louis gemietet,

477

00:46:18,442 --> 00:46:24,239
von einer Firma namens Bennett Industrial,
Tochtergesellschaft von Ventrex Capital

478

00:46:24,323 --> 00:46:26,200
mit Sitz in Panama,

479

00:46:26,283 --> 00:46:28,911
und deren Bankdaten
in eine Sackgasse führen,

480

00:46:28,994 --> 00:46:33,457
bis man dann auf eine Firma stößt,
die nur unter dieser Nummer bekannt ist.

481

00:46:35,459 --> 00:46:37,795

Wenn Sie die Nummer
der Sondereinheit geben,

482

00:46:37,878 --> 00:46:42,925
finden sie garantiert
eine Strohfirma für das Lagunas-Kartell.

483

00:46:46,845 --> 00:46:48,222
Woher haben Sie das?

484

00:46:49,598 --> 00:46:50,849
Ein anonymes Hinweis.

485

00:46:51,225 --> 00:46:54,812
Und Ihnen ist
Ihr eigener Interessenkonflikt egal?

486

00:46:56,438 --> 00:46:57,898
Welcher Konflikt?

487

00:47:00,234 --> 00:47:01,902
Wir beide kennen Ihren Boss.

488

00:47:02,736 --> 00:47:05,072
Wie können Sie für Navarro arbeiten

489

00:47:05,155 --> 00:47:09,535
und gleichzeitig für Marty Byrde,
der gegen Navarro aussagt?

490

00:47:10,369 --> 00:47:12,746
Meine Konflikte gehen das FBI nichts an,

491

00:47:13,247 --> 00:47:15,249
so wie Ihre mich nichts angehen.

492

00:47:16,416 --> 00:47:18,877
Beeinträchtigt Ihre frühere Beziehung
zu Agent Petty

493

00:47:18,961 --> 00:47:21,338
Ihre Verpflichtungen in diesem Fall?

494

00:47:24,842 --> 00:47:28,428
-Ich möchte das Geständnis umgehend.
-Warum nur Standbilder?

495

00:47:29,388 --> 00:47:30,764
Mehr gab man mir nicht.

496

00:47:33,225 --> 00:47:34,893
Wenn ich das ganze Video

497

00:47:35,352 --> 00:47:36,937
ungeschnitten sähe,

498

00:47:37,813 --> 00:47:40,732
würde Ruth Langmores Truck
dann hier parken?

499

00:47:43,735 --> 00:47:47,364
US-Bürger wurden in den USA
vom Lagunas-Kartell getötet.

500

00:47:47,447 --> 00:47:49,658
Das ist der Beweis. Gut für die Welt.

501

00:47:50,617 --> 00:47:51,785
Gut für Navarra.

502

00:47:53,328 --> 00:47:56,164
Geben Sie das nicht weiter,
werden Sie gefeuert.

503

00:47:58,333 --> 00:47:59,710
Ich denke darüber nach.

504

00:48:00,669 --> 00:48:01,503
Ok.

505

00:48:10,137 --> 00:48:12,347
Es muss sofort etwas geschehen.

506

00:48:15,058 --> 00:48:17,227
Sonst wird meine Familie sterben.

507

00:48:22,441 --> 00:48:23,817
Ich denke darüber nach.

508

00:49:10,364 --> 00:49:11,490
Geht es Wyatt gut?

509

00:49:12,950 --> 00:49:14,743
Dem geht's gut. Alles ist gut.

510

00:49:15,327 --> 00:49:16,161
Und?

511

00:49:17,537 --> 00:49:22,292
Ich dachte, du solltest es wissen.
Ich schoss Frank Jr. den Schwanz weg.

512

00:49:23,794 --> 00:49:25,253
Warte, was?

513

00:49:25,837 --> 00:49:26,797
Machst du Witze?

514

00:49:26,880 --> 00:49:29,675
Das wird nicht auf dich zurückfallen.

515

00:49:29,758 --> 00:49:33,428
Ich will dir das Leben nicht erschweren.

516

00:49:35,931 --> 00:49:38,266
Ich möchte dir sogar etwas vorschlagen.

517

00:49:40,936 --> 00:49:43,397
Ich möchte, dass du mit mir arbeitest.

518

00:49:47,776 --> 00:49:50,696
Ich will gerade
mit niemandem zusammenarbeiten.

519

00:49:50,779 --> 00:49:51,613
Hör zu,

520
00:49:52,155 --> 00:49:55,117
du und Wyatt könntet alles ausbauen.
Ich zeige es euch.

521
00:49:55,617 --> 00:49:56,618
Und außerdem

522
00:49:57,119 --> 00:49:59,663
sollt ihr endlich wertschätzen,

523
00:49:59,746 --> 00:50:02,499
dass Einheimische Geschäfte haben sollten.

524
00:50:05,043 --> 00:50:06,003
Es tut mir leid.

525
00:50:08,672 --> 00:50:10,424
Das ist ein schöner Ort.

526
00:50:11,341 --> 00:50:12,509
Ein guter Anfang.

527
00:50:14,386 --> 00:50:18,098
Aber du kannst mehr erreichen,
ohne das Vergangene zu vergessen.

528
00:50:20,225 --> 00:50:21,184
Ich weiß.

529
00:50:23,020 --> 00:50:24,146
Das dachte ich mir.

530
00:50:28,233 --> 00:50:30,193
Du hast ihm den Schwanz abgeschossen?

531
00:50:31,737 --> 00:50:34,197
Ich musste ihn erst finden.

532

00:50:36,992 --> 00:50:38,827
Du bist echt krass verrückt.

533

00:50:46,209 --> 00:50:47,878
Steig in den Truck.

534

00:51:02,017 --> 00:51:03,727
Ich möchte zu Frank Cosgrove.

535

00:51:03,810 --> 00:51:04,644
Ihr Name?

536

00:51:06,521 --> 00:51:08,940
Sagen Sie, ich hätte Info zu seinem Sohn.

537

00:51:31,088 --> 00:51:33,090
Was wissen Sie über meinen Jungen?

538

00:51:39,930 --> 00:51:43,600
Das Mädchen hatte nichts damit zu tun.

539

00:51:45,018 --> 00:51:48,188
Aber wir wissen beide, was fair ist.

540

00:51:50,315 --> 00:51:52,067
Ich habe ein Heroin-Geschäft

541

00:51:52,442 --> 00:51:55,112
und brauche jemanden für die Verteilung.

542

00:51:55,445 --> 00:51:58,156
Es gehört Ihnen, 50/50-Gewinnteilung.

543

00:51:58,240 --> 00:52:01,326
Ich sprach auch
mit einem Projektentwickler

544

00:52:01,409 --> 00:52:05,288
über Pläne für den Bau
von drei neuen Opiat-Behandlungszentren,

545

00:52:05,789 --> 00:52:08,625
um diese Plage zu bekämpfen.

546

00:52:09,459 --> 00:52:11,253
Die Bauverträge gehören Ihnen.

547

00:52:11,753 --> 00:52:15,674
Ich weiß, nichts davon bringt
den Schwanz Ihres Jungen zurück,

548

00:52:15,757 --> 00:52:18,802
aber das sind jährlich
Millionen Dollar für Sie.

549

00:52:19,928 --> 00:52:21,429
Das ist Gerechtigkeit.

550

00:52:22,013 --> 00:52:22,848
Oder...

551

00:52:23,265 --> 00:52:25,267
Ich habe viele Männer,

552

00:52:25,350 --> 00:52:27,477
und Sie haben viele Männer.

553

00:52:28,645 --> 00:52:31,189
Und wenn Sie Krieg wollen,

554

00:52:32,149 --> 00:52:33,191
wissen Sie, wo ich bin.

555

00:52:36,987 --> 00:52:38,822
Es ist viel zu bedenken, ja.

556

00:52:50,250 --> 00:52:52,711
ANONYM

557

00:52:57,174 --> 00:52:58,008
Hallo?

558

00:52:58,967 --> 00:53:01,428
Ich befahl Helen,
mit meinen Kindern zu kommen.

559

00:53:01,511 --> 00:53:04,014
Es gibt eine zweite Taufe für meinen Sohn.

560

00:53:04,347 --> 00:53:06,057
Ich erwarte Sie und Marty.

561

00:53:07,517 --> 00:53:08,894
Ist das denn sicher?

562

00:53:12,522 --> 00:53:15,066
In 15 Minuten holt Sie ein Auto ab.

563

00:53:41,092 --> 00:53:43,094
Wir fahren in zehn Minuten.

564

00:53:52,938 --> 00:53:55,440
-Es sind Kinder im Haus.
-Ist mir egal!

565

00:53:59,778 --> 00:54:02,822
Jonah, Erin meinte,
was für ein toller Junge du bist.

566

00:54:03,281 --> 00:54:04,282
Hör auf zu reden.

567

00:54:04,366 --> 00:54:06,117
Ok, ich sage dir, die...

568

00:54:06,785 --> 00:54:09,287
Die Kinder könnten
jeden Moment unten sein.

569

00:54:11,081 --> 00:54:14,501
Du hast meinen Onkel getötet, und jetzt
willst du meine ganze Familie töten.

570

00:54:14,584 --> 00:54:17,420

Deine Eltern
steigen gleich mit mir ins Flugzeug.

571

00:54:17,504 --> 00:54:20,924
Sie würden kaum mit mir fliegen,
wenn sie dächten...

572

00:54:21,007 --> 00:54:22,133
Fresse.

573

00:54:22,217 --> 00:54:24,803
Denk nur kurz an dich, ok?

574

00:54:24,886 --> 00:54:28,723
Deine ganze Zukunft wäre vorbei,
wenn du den Abzug drückst.

575

00:54:30,892 --> 00:54:32,602
Ok. Ja.

576

00:54:33,645 --> 00:54:34,729
Ja, ich...

577

00:54:37,649 --> 00:54:40,360
Ich ließ deinen Onkel töten,
es musste sein,

578

00:54:40,443 --> 00:54:43,154
weil er unser Leben ruiniert hätte.
Das stimmt.

579

00:54:45,407 --> 00:54:46,241
Aber...

580

00:54:50,120 --> 00:54:51,871
Du musst etwas verstehen.

581

00:54:54,040 --> 00:54:57,544
Deine Mom hat es gebilligt.

582

00:54:58,837 --> 00:55:00,714
Nein. Du lügst.

583

00:55:01,006 --> 00:55:02,424
Wie spürten wir sie auf?

584

00:55:02,841 --> 00:55:04,467
Er hatte ein Wegwerf-Handy.

585

00:55:04,968 --> 00:55:07,804
Das Handy deiner Mom war in Kansas City.

586

00:55:08,638 --> 00:55:11,266
Wie konnten wir also wissen, wo sie waren,

587

00:55:11,349 --> 00:55:13,810
-wenn sie es nicht sagte?
-Du redest Müll.

588

00:55:13,893 --> 00:55:16,980
Warum... kam sie dann nicht nach Hause?

589

00:55:18,648 --> 00:55:21,860
Vielleicht konnte sie
euch nicht gegenübertreten

590

00:55:23,111 --> 00:55:24,529
nach allem, was sie tat?

591

00:55:26,406 --> 00:55:28,491
Du verdrehst alles.

592

00:55:31,328 --> 00:55:33,913
Ben wurde eingeäschert

593

00:55:34,539 --> 00:55:36,249
in eurem Beerdigungsinstitut.

594

00:55:37,083 --> 00:55:43,048
Hätte Nelson die Leiche wirklich
zu deiner Familie zurückgebracht,

595

00:55:43,631 --> 00:55:47,302

wenn deine Mom es nicht gebilligt hätte?

596

00:55:47,385 --> 00:55:48,678
Hör auf zu reden!

597

00:55:48,762 --> 00:55:51,264
Ok. Du bist ein kluger Junge, wirklich.

598

00:55:53,767 --> 00:55:54,976
Aber du weißt...

599

00:55:55,727 --> 00:55:58,146
...dass deine Mutter das getan hat.

600

00:55:59,105 --> 00:56:01,441
Und deshalb soll ich aufhören zu reden.

601

00:56:05,653 --> 00:56:07,364
Das mit deinem Onkel tut mir leid.

602

00:56:08,323 --> 00:56:09,366
Wirklich.

603

00:56:10,533 --> 00:56:14,079
Und es tut mir so leid,
dass du in alles verwickelt bist.

604

00:56:14,871 --> 00:56:15,997
Und das...

605

00:56:17,332 --> 00:56:20,126
Das mit Erin tut mir leid. Mir tut...

606

00:56:22,837 --> 00:56:23,922
...so vieles leid.

607

00:56:25,840 --> 00:56:27,634
Aber das ändert nicht die Wahrheit.

608

00:56:36,351 --> 00:56:37,185
Ok...

609
00:56:40,730 --> 00:56:41,815
Ich...

610
00:56:42,732 --> 00:56:44,150
...stehe jetzt auf.

611
00:56:45,985 --> 00:56:47,028
Und ich...

612
00:56:48,238 --> 00:56:49,739
...gehe nach oben

613
00:56:50,740 --> 00:56:52,325
und bringe diese Kinder...

614
00:56:53,368 --> 00:56:55,161
...zurück zu ihrem Dad.

615
00:57:28,403 --> 00:57:31,656
-Wie lange bleibt ihr weg?
-Ich weiß nicht. Nicht lange.

616
00:57:32,240 --> 00:57:35,702
Alles ist gut. Wirklich.
Behalte... Jonah im Auge.

617
00:57:35,785 --> 00:57:37,454
Er braucht Unterstützung.

618
00:57:37,537 --> 00:57:40,957
Für Buddys Mausoleum.
Denk dran, immer 10.000 \$.

619
00:57:41,040 --> 00:57:43,126
-Immer neun verlieren.
-Immer nur.... Ja.

620
00:57:43,209 --> 00:57:45,003
-Wechsel alle drei Tage.
-Genau. Danke.

621

00:57:45,086 --> 00:57:46,463
Keine Sorge, geht klar.

622

00:57:49,757 --> 00:57:51,134
Ich bin stolz auf dich.

623

00:58:16,409 --> 00:58:17,452
Was meinst du?

624

00:58:24,542 --> 00:58:26,252
Ich finde es verdammt schön.

625

00:58:51,027 --> 00:58:52,737
Sie machen einen Deal?

626

00:58:54,364 --> 00:58:56,324
Wovon reden Sie?

627

00:58:57,075 --> 00:58:59,702
Mein Chef sagte,
Sie sagen aus gegen Navarro

628

00:58:59,786 --> 00:59:01,371
im Zeugenschutzprogramm.

629

00:59:01,871 --> 00:59:04,082
Wieso der Deal und nicht meiner?

630

00:59:05,041 --> 00:59:07,085
Angst vorm Knast? War das Wendy?

631

00:59:11,422 --> 00:59:12,757
Das stimmt nicht.

632

00:59:12,840 --> 00:59:15,343
Ich tue nicht, was sie sagen.

633

00:59:16,761 --> 00:59:19,389
Ok, gut. Blutdruck sinkt.

634

00:59:19,472 --> 00:59:22,559
Kommen Sie her und klären Sie das.

635
00:59:23,685 --> 00:59:24,978
Das kann ich nicht.

636
00:59:25,603 --> 00:59:26,479
Sie müssen.

637
00:59:27,230 --> 00:59:31,276
Ihre Aussage wurde verfasst.
Keiner braucht hier falsche Infos.

638
00:59:32,068 --> 00:59:34,279
Ich steige gleich in einen Jet.

639
00:59:36,990 --> 00:59:38,658
Fliegt der Jet nach Mexiko?

640
00:59:39,909 --> 00:59:40,743
Marty?

641
00:59:42,620 --> 00:59:46,332
Marty, wenn der Jet nach Mexiko fliegt,
steigen Sie nicht ein.

642
00:59:48,918 --> 00:59:50,503
Danke für die Warnung.

643
01:00:26,164 --> 01:00:27,457
Und los geht's.

644
01:02:47,555 --> 01:02:48,389
Willkommen.

645
01:02:50,933 --> 01:02:52,894
Danke fürs Kommen. Ich...

646
01:02:53,394 --> 01:02:55,396
Ich hoffe, die Reise war angenehm.

647

01:03:05,072 --> 01:03:06,115
Heute...

648

01:03:07,992 --> 01:03:10,411
Nun, heute ist unser Anfang.

N SERIES

OZARK



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.